

ROUMIAGE DE SETEMBRE 2009

rescountre Piemount / Prouvenço - Provenza – Piemonte / Provence – Piémont

PROGRAMMA (italiano)

SAINT MARTIN VESUBIE - FESTO DE LA MOUNTAGNO

20 anni della Traversado dai paesi dell'entroterra nizzardo

29/30 agosto

sabato 29 agosto rassegne "La montagne des Alpes-Maritimes à l'aube du tourisme",
"Tous les jours toute l'année"

ore 20,00 Soupe au pistou

ore 21,00 Grand baleti

domenica 30 agosto

ore 10.30 Messa in provenzale

ore 12,00 Daube e polenta

ore 15,00 Spetatcolo di paizza con la Filarmonica Entracque, Lanciours, Prezzemolo, Gli amici della valle...

ore 21,00 film "La Traversado";

TRAVERSADO SULLE ALPI

31 agosto / 4 settembre TRAVERSADO provenzali

Traversados, marcia dell'amicizia tra Provenza - Piemonte da St. Véran, Ceillac, Barcelonnette, Valdeblorre, St. Martin Vésubie, St. Sauveur, Casterino - Tende, Langhe e Roero.... a Coumboscuro

1/2 settembre ENTRACQUE

h. 21,00 Real Parc resta di "Benvenù" alla Traversado

3 settembre h. 21,00 "Benvengù" alla Traversado.

DEMONTE La Reino Jano, festa con la gente della valle Stura

CASTELMAGNO h. 18,00 scoprimento targa a J.C. Chastan; h. 21,00 "veilà"

A COUMBOSCURO

4 settembre COUMBOSCURO - Valle Grana

h.18,00 arrivo delle Traversados a Coumboscuro

h. 21,00 CANSON DA BEIVI - "A nostra Moda" con i piemontesi di Nizza

5 settembre COUMBOSCURO

h. 15,00 Convegno - dibattito "MIREO o LA POESIA DELLA TERRA"

con Alfredo Luzi (Un. Di Macerata), Vito Moretti (UN. Di Chieti), Sergio Gilardino (Un. Mcgil di Montreal), Carlin Petrini (slowfood), Remi Venture (storico St. Remy) Sergio Arneodo (Coumboscuro Centre Prouvençal),

h 15,00 MERCATO DELLE ALPI / MARCHÉ DES ALPES

storie nascoste e prodotti di vita in montagna

h 15,30 "LOU PICHIN PICHOT" laboratorio per bambini con Persil

h 17,30 "AZIMANTS" musica e poesia dei trovatori provenzali

h 21 "L'OULO" Teatre Coumboscuro spettacolo di musica, canto, teatro da un piece di Sergio Arneodo

h 22,30 "LA NUECH DAL FUEIASSIER" la notte del fuoco che brucia l'estate. Scena aperta ai musicisti e ballerini di musica e danza tradizionale europea

6 settembre COUMBOSCURO

h. 11,00 S. Messa

h. 15,00 "FESTO PER MIREIO" con Massimo Dalmasso, con LOU TRELUS de Istres, LI GARDIAN e i cavalli di Camargue musicisti, attori... spettacolo in onore all'eroïna creata dal Premio Nobel F. Mistral

h. 21,00 "MIREILLE" film storico del 1933 di René Gaveau, Ernest Servaes, musica di Charles Gounod a cura del Cine Club Amateurs Provence

Rassegne espositive a Coumboscuro

>UOMINI DI LEGNO - il mondo alpino nell'arte di Dorino Ouvrier

>LETTERATURA PROVENZALE da Frédéric Mistral alla letteratura provenzale contemporanea (libri, riviste, dischi, video...)

>I MIEI ROUMIAGE Fotografie di Toni Fortuné

>LOU MARCHA, il mercato delle Alpi - gli artigiani delle Alpi tra Piemonte e Provenza, mostra-mercato di prodotti locali di qualità

SERVIZIO NAVETTA GRATUITA E CONTINUATO

da Sancto Lucio per i paesi della Valle Grana il 5 e 6 settembre

dalle ore 9,00 alle ore 02. Le fermate sono previste presso gli alberghi

PROGRAMME (italiano)

29/30 août Saint Martin Vésubie FETE DE LA MONTAGNE

20 ans de la TRAVERSADO du Pais Nissart

31 août / 3 septembre

TRAVERSADO sur les Alpes depuis St. Véran, Ceillac, Barcelonnette, St. Martin Vésubie, Valdeblore, Casterino Tende Val Roya, Langhe Roero.... jusqu'à Coumboscuro jusqu'à Coumboscuro

1 septembre ENTRACQUE

h. 21,00 "Benvenù" à la Traversado

Real Park avec Rouba capéu -Nice

3 septembre DEMONTE / CASTELMAGNO

DEMONTE: 21h00 à la Reino Jano

CASTELMAGNO Sanctuaire: 18h00 Plaque pour J.C. Chastan, 21,00 veillée

4 septembre COUMBOSCURO

18 h 00 arrivée des Traversado 21 h 00 "La canson d' la festa" la chanson du Piémont avec "A nostra moda", les piémontais de Nice

5 septembre COUMBOSCURO

15 h 00 Congrès - débat "MIREILLE ou LA POESIE DU TERROIR " 15 h 30 "LOU PICHIN PICHOT" avec Persil

h 17,30 "ANZIMANTS - la musique des troubadours

21H00 "L'OULO" Teatre Coumboscuro, spectacle de musique chant, théâtre, tiré d'une pièce de Sergio Arneodo

LA NUECH DAL FUEIASSIER" la nuit du feu, scène ouverte musique et danse trad. d'Europe

6 septembre Coumboscuro

15H00 "FESTO PER MIREIO" Spectacle Avec Massimo Dalmasso, LOU TRELUS de Istres, LI GARDIAN et le chevaux de Camargue

21 h 00 "MIREILLE" (1933) réalisateur René Gaveau, Ernest Servaes musique de Charles Guounod (Cine Club amateurs Provence)

Hôtels • Restaurants • agriturismes

- Albergo Ristorante DUE CAMMINI via Mistral 22 - Monterosso Grana 0171/98714
- Trattoria AQUILA NERA via Mistral 70 - Monterosso Grana 0171/98752
- Albergo TRE VERGHE D'ORO via IV Novembre 131 - Pradleves 0171/986116
- Albergo LA PACE via IV Novembre 37 - Pradleves 0171/986126
- Albergo ALPINO via IV novembre 89 - Pradleves 0171/986118
- Albergo - Ristorante IL MOLINO via IV novembre 137 - Pradleves 0171/986129
- Albergo Ristorante DEL VIALE Piazza Marconi 2 - Valgrana 0171/98100
- HOTEL QUADRIFOGLIO 20 via CLN Caraglio 0171.817666

- Agriturismo Courdeto, B.ta Sonvilla Monterosso Grana 0171.98788, 3391235279
- Agriturismo IL FALCO, B.ta Cascinetta Monterosso Grana 0171.989198

camping ROCHO DE L'ESTELO a Monterosso Grana tel. 0171.989113

INFO

TRAVERSADO

Gilbert Touvat tel. (0033) (0) 442691101

Ass. Traversado - tel. (0033) (0) 493248037